



HAL
open science

Des genres numériques à la littérature numérique : quels enjeux didactiques et créatifs pour les futurs enseignants de Français Langue Etrangère ?

Christelle Combe

► To cite this version:

Christelle Combe. Des genres numériques à la littérature numérique : quels enjeux didactiques et créatifs pour les futurs enseignants de Français Langue Etrangère ?. Séminaire de Didactique des Langues et des Cultures, Feb 2024, Chambéry, France. hal-04897578

HAL Id: hal-04897578

<https://hal.science/hal-04897578v1>

Submitted on 20 Jan 2025

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



LITTÉRATURE NUMÉRIQUE : ENJEUX CRÉATIFS ET DIDACTIQUES

SÉMINAIRE DE DIDACTIQUE DES LANGUES-CULTURES

Laboratoire LLSETI

Chambéry, 12 février 2024

DES GENRES NUMÉRIQUES À LA LITTÉRATURE NUMÉRIQUE : QUELS ENJEUX DIDACTIQUES ET CRÉATIFS POUR LES FUTURS ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE ?

Christelle COMBE (Aix-Marseille Univ, Laboratoire Parole et Langage,
CNRS, UMR 7309, Aix-en-Provence, France)

christelle.combe@univ-amu.fr



Plan de la présentation

Quelques constats généraux

D'où je parle ...

Les concepts au cœur de ma réflexion

- Ecosystème numérique
- Littératie(s)
- Genres discursifs
- Littérature numérique
- Créativité - Pratiques créatives

Des exemples d'œuvres numériques

Quels objectifs pédagogiques ?

Exemple d'une œuvre et de son exploitation pédagogique possible

Ressources et bibliographie

Quelques constats

- La numérisation généralisée de la société (George, 2019)
 - Le numérique est devenu une civilisation (Doueïhi, 2011) et une mutation civilisationnelle au moins aussi importante que l'invention de l'écriture et l'invention de l'imprimerie (Serres, 2012).
- Sur le plan pédagogique (Sagnier, 2018)
 - Des apprenants habitués à surfer sur des écrans, à naviguer dans des hypertextes, à sélectionner des émojis, à utiliser des images accompagnées de courts messages textuels plutôt que de textes longs.
 - **Mais** de grandes difficultés dans les tentatives de déconstruction des différentes formes de discours.
 - L'écart perçu entre les attentes institutionnelles en matière de « productions et d'interprétations textuelles » et la réalité des pratiques de ces apprenants.

Une injonction pour les enseignants à développer leurs compétences numériques



Digital Competence Framework for Educators (DigCompEdu)

The teaching professions face rapidly changing demands, which require a new, broader and more sophisticated set of competences than before. The ubiquity of digital devices and applications requires educators to develop their digital competence.

The **European Framework for the Digital Competence of Educators (DigCompEdu)** is a scientifically sound framework describing what it means for educators to be digitally competent. It

▮ Cadre de référence des compétences numériques



Mis à jour : juin 2023



Évaluer et certifier les compétences numériques



CRCN - Parcours personnels d'encadrement

Piloter la mise en oeuvre du cadre de référence des compétences numériques



CRCN - Parcours enseignants

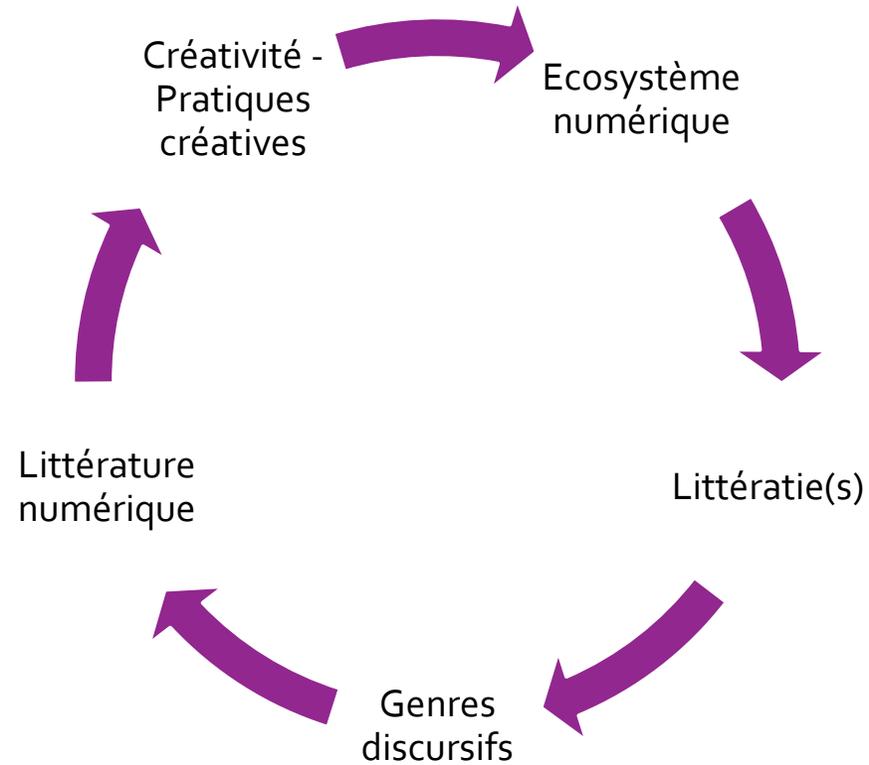
Mettre en oeuvre le cadre de référence des compétences numériques

D'où je parle

Parcours et centres d'intérêt

- Littérature
- Littérature et numérique
- Enseignement en ligne
- Formation des futurs enseignants et des enseignants à l'intégration du numérique
- Formation des futurs enseignants et des enseignants à la créativité (du point de vue enseignant et apprenant)

Les concepts au cœur de ma réflexion



Ecosystème numérique et discours numérique (Paveau, 2017)



Les technodiscours sont dotés de **traits spécifiques** : « en ligne, ils sont **composites** (coconstitués de langagier et de technologique), **délinéarisables** (par les liens hypertexte), **relationnels** (tout énoncé en ligne est lié à un autre énoncé, un appareil et un internaute), **investigables** (conséquence de la relationalité et de la structure algorithmique du web), **imprévisibles** (conséquence de la composition et de la relationalité) et **augmentables** (du fait de la nature participative du web et d'outils dédiés à l'écriture collective).
(p.335)



Tuto : "Réaliser une vidéo BookTube en moins de 10 étapes" avec Le cahier de lecture de Nathan

Apprentis Booktubers Incos
931 abonnés

S'abonner

761 likes, Partager, Enregistrer, ...

52 k vues il y a 4 ans
Tu es un(e) passionné(e) de lecture et tu brûles d'envie de partager tes ressentis en vidéos ? Tu aimerais te lancer sur BookTube mais tu ne sais pas comment faire ? Pas de panique ! Nathan de la chaîne Le cahier de lecture de Nathan, en partenariat avec l'Association Le Prix des Incorruptibles, est là pour te présenter les différentes étapes pour réaliser une vidéo BookTube comme un pro !
...afficher plus

38 commentaires Trier par

- Comment Tiktok bouverse l'industrie du livre ?**
Jeannot se livre
178 k vues • il y a 10 mois
31:54
- LA METHODE CORNELL : La prise de note EFFICACE**
Potion de vie
245 k vues • il y a 3 ans
7:32
- COMMENT ANNOTER SES LIVRES TELLE UNE BADASS !!!**
UrFrenchBookworm
55 k vues • il y a 1 an
12:17
- Tuto : les bases pour présenter un livre par Bulledop**
Salon du livre et de la presse jeunes...
62 k vues • il y a 7 ans
1:21
- MES LIVRES DU BOOKTOK PRÉFÉRÉS | ♡**
Irl Idolia
16 k vues • il y a 9 mois
9:40
- Les 20 Meilleurs Livres Français pour Apprendre le Français**
Français avec Pierre
103 k vues • il y a 2 ans
12:41
- Défi d'Énigmes Pour Détectives : Plus tu Avances, Plus tu...**
SYMPA
3,8 M de vues • il y a 1 an
44:28
- 39. Petit pays - Gaël Faye**
Elsa et Fred à la page
68 k vues • il y a 5 ans
3:39
- Comment faire pour résumer un livre?**
Mariottat Amélie
121 k vues • il y a 7 ans
4:02
- Mes conseils et astuces, mon matériel... booktube tout ça.**
Bulledop
96 k vues • il y a 7 ans
8:51

Littératie(s)

médiatique, multimodale (Lacelle, Boutin, Lebrun, 2017)

numérique (Caws et al., 2021)

Une simple capacité à comprendre et à produire des textes.

Diversité des langues (**plurilinguisme**) ;
des pratiques ; des situations ; des contextes ; des technologies et recours à divers modes d'expression (le visuel, l'oral, l'écrit, etc.) ;

Capacité à mobiliser adéquatement, **en contexte communicationnel synchrone ou asynchrone, les ressources et les compétences sémiotiques modales et multimodales les plus appropriées à la situation et au support de communication**, à l'occasion de la réception et (ou) de la production de tout type de message

A l'interconnexion de la littératie technologique, la littératie de construction du sens et la littératie de l'interaction, au sein de deux cadres : le cadre socio-interactionnel de la pratique et le cadre critique, éthique et citoyen.

De la notion centrale de genre discursif à celle de genre numérique

Le support tient un rôle fondamental dans l'émergence et la stabilisation d'un genre, or avec le numérique et notamment le web 2.0, de nouveaux **espaces de productions discursives** sont apparus.

Technogener de discours (genre numérique) « Un genre de discours doté d'une dimension composite, **issue d'une coconstitution du langagier et du technologique.** » (Paveau, 2017 : 295)

<https://genresnum.hypotheses.org/>

Explorer et exploiter les genres numériques

Vers une typologie des genres natifs du web et leur exploitation pédagogique

Recherche



Accueil Genres numériques et didactique du français Notions clés Genres narratifs Genres autobiographiques
Genres vidéo Genres tutoraux Genres sensoriels Références bibliographiques

Qu'est-ce que la littérature numérique ?

Toute forme narrative ou poétique qui **utilise le dispositif informatique comme médium** et met en œuvre **une ou plusieurs propriétés spécifiques à ce médium.**
(Bootz, 2006)

Un aspect hétéroclite **par ses formats, par ses supports** (sites Internet, réseaux sociaux, application...)

Se distingue de la littérature imprimée **par une multimodalité** à laquelle s'ajoutent diverses spécificités selon les étapes de son développement : écriture combinatoire avec les générateurs de textes (années 1960 et 1970) ; hypertextualité (années 1990) ; interactivité et immersion.

La multimodalité au cœur de la littérature numérique

Plusieurs codes, ressources et modes sémiotiques sont utilisés pour véhiculer le message : matières iconiques (images), verbales (textes), gestuelles (actions et gestes), cinétiques (animations) et sonores (musiques et sons) façonnent le texte numérique.

Diversement combinées, **ces ressources coconstruisent le message et, en même temps, donnent lieu à des procédés poétiques, rhétoriques et stylistiques partiellement inédits**, tels des métaphores animées ou des animations textuelles.

Fiche concept rédigée et modifiée par [Eleonora Acerra](#), [Nathalie Lacelle](#), [Géraldine Wuyckens](#), [Emmanuelle Lescour Blanchette](#)



Table des matières

- [L'application littéraire](#)
- [Le livre enrichi](#)
- [L'œuvre augmentée](#)
- [La bande dessinée numérique](#)
- [La twittérature](#)
- [L'instagrature](#)
- [La littérature sur Facebook](#)
- [La fanfiction](#)
- [L'hypertexte](#)
- [Le wiki](#)
- [Le blogue](#)
- [La poésie numérique](#)
- [La design fiction](#)
- [La notification](#)
- [Le visual novel](#)

QUELS GENRES NUMÉRIQUES ?

<https://lab-yrinthe.ca/education/genres-numeriques/>



La poésie numérique

- *Déprise* de Serge Bouchardon
- <https://bouchard.pers.utc.fr/deprise/home>



Un récit hypermédiatique en format « stories »

- *Une force tranquille*
- @pédagogiesinnovantes
- <https://vimeo.com/575095390>

Une notifiction : *Enterre-moi, mon Amour*



Quels objectifs pédagogiques ?

Se rapprocher des pratiques sociales des apprenants

Renouveler leur approche de la littérature

Développer leur littératie numérique

Découvrir des œuvres originales et récentes

Susciter leur créativité et la nôtre

Créativité



« Capacité à réaliser une production qui soit à la fois nouvelle et adaptée au contexte dans lequel elle se manifeste »
(Lubart et al., 2003 :10)

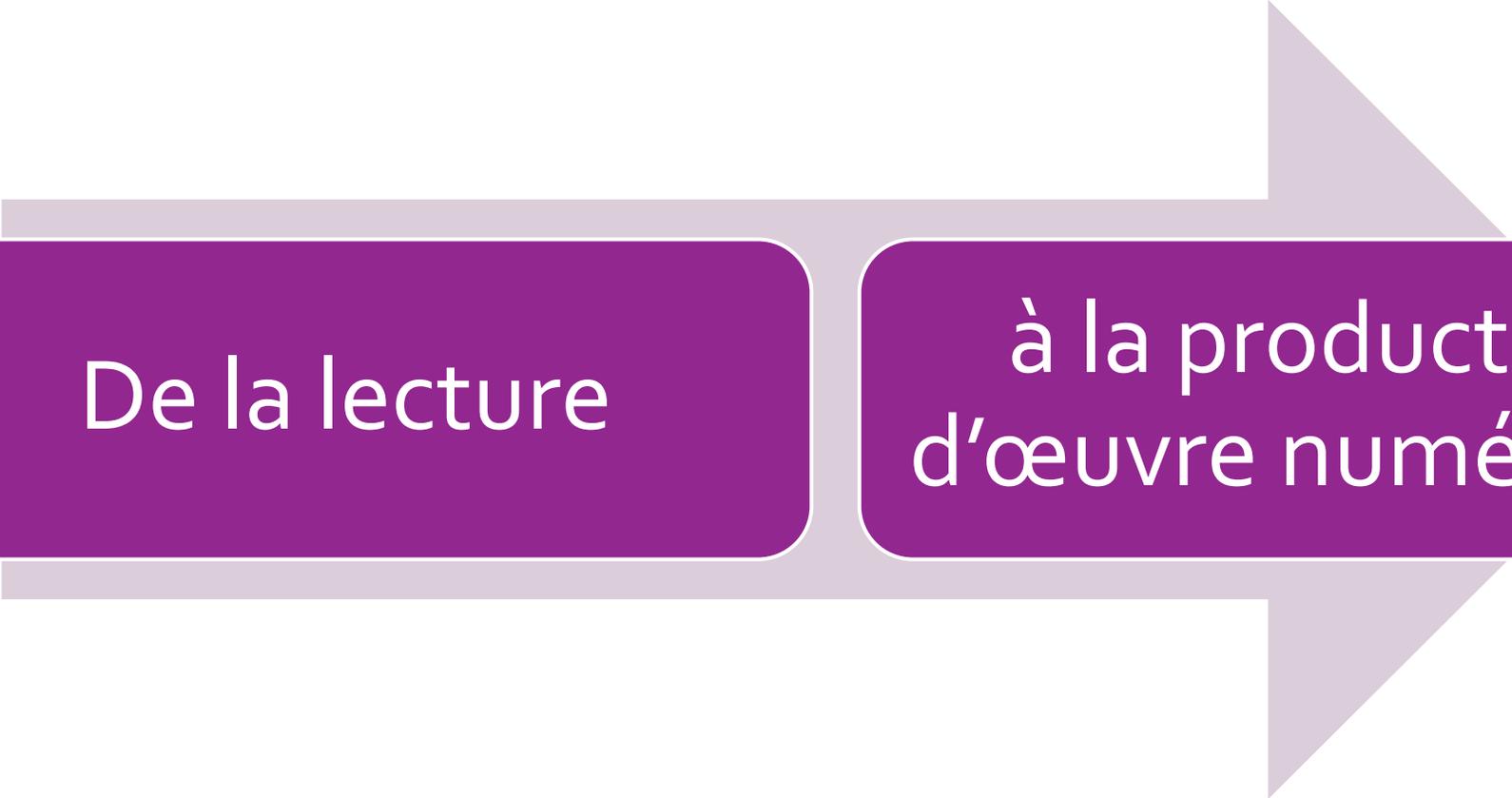
Pratiques créatives en pédagogie

Nécessité des démarches créatives dans l'enseignement et l'apprentissage.

Engager un processus créatif en impliquant les élèves, en mobilisant leurs ressources, leurs imaginaires. (Aden, 2009)

Pédagogie de la créativité : Concevoir et mettre en œuvre des dispositifs d'enseignement / apprentissage qui favorisent des processus et des performances créatifs pour une démarche de production (Puozzo Capron, 2016)

Pratiques créatives en pédagogie



De la lecture

à la production
d'œuvre numérique

EXEMPLE D'UNE ŒUVRE NUMÉRIQUE ET DE SON EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE POSSIBLE

De l'analyse technolittéraire
à l'écriture créative numérique (Combe, Cros, David, 2022)

NOUVELLE PLURILINGUE

Libre à vous de traiter le thème imposé selon votre inspiration, en respectant bien la contrainte linguistique : **nouvelle écrite en français mais faisant intervenir au moins une autre langue ou variété que le français standard.**

Des textes pourront être admis même s'ils ne répondent pas exactement aux canons traditionnels de la nouvelle (peu de personnages, chute, etc.) à condition qu'ils conservent une dimension narrative.

Une seule catégorie : étudiant (sans limite d'âge).

Ces nouvelles doivent être individuelles.

ÉCRITURE NUMÉRIQUE PLURILINGUE

Le **Prix spécial InCIAM « Écriture numérique »** est réservé aux œuvres plurilingues numériques, jouant de la multimodalité qu'offrent les supports technologiques pour écrire entre les langues mais aussi les donner à voir, les faire entendre, les prolonger dans cet espace numérique.

Ces œuvres peuvent être réalisées collectivement.

Une seule catégorie : étudiant (sans limite d'âge).

Définition de la littérature numérique, selon Philippe Bootz :

« toute forme narrative ou poétique qui utilise le dispositif informatique comme médium et met en œuvre une ou plusieurs propriétés spécifiques à ce médium ».

Le récit interactif

- Silence : Un récit interactif sonore plurilingue
- <https://tuundra.itch.io/>

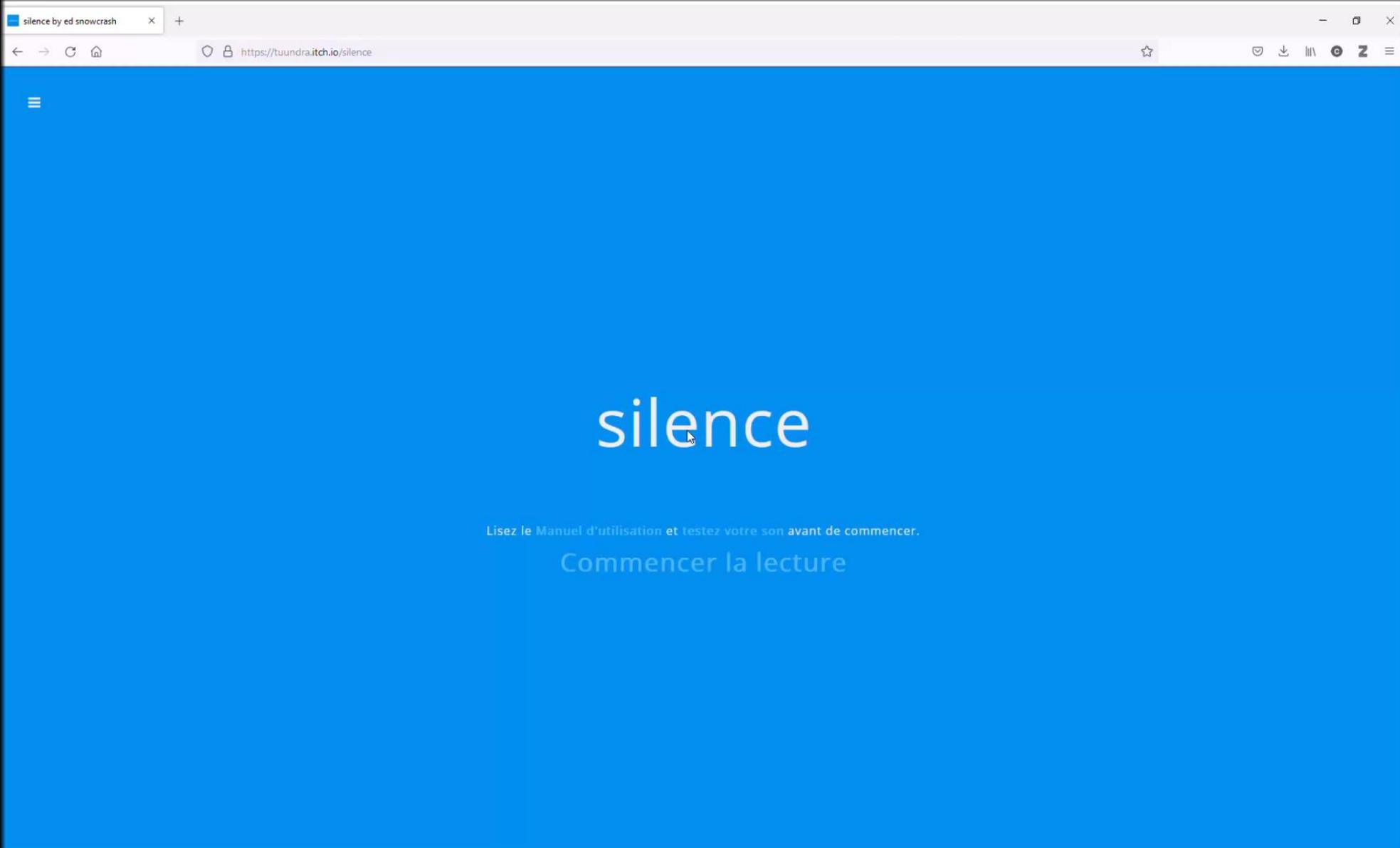


Cliquez sur **Run story** pour commencer.

Silence est un récit interactif et sonore en français et ouïghour (pas besoin d'être bilingue pour comprendre).
Lisez le **Manuel d'utilisation** et testez votre **son**.
Conseillé pour une expérience optimale : lecture sur ordinateur.

Si vous avez l'erreur "*A fatal error has occurred. Aborting. Error: no valid storage adapters found.*", c'est que vos permissions de cookies sont trop strictes. Le storage est nécessaire pour sauvegarder une partie en cours. Essayez de changer vos paramètres ou d'utiliser un autre navigateur.

À lire : [Article sur le processus de création de l'œuvre.](#)



silence

Lisez le Manuel d'utilisation et testez votre son avant de commencer.

Commencer la lecture

Son exploitation pédagogique

Entrer dans l'univers de l'œuvre numérique par l'analyse de la multimodalité :
page d'accueil et de titre

1. Découverte de l'œuvre numérique *Silence* : la page d'accueil
 - Objectif : Initier à la littérature numérique et au genre du récit interactif avec *Silence*
2. Première expérience d'écrilecture : compréhension générale de *Silence*
 - Objectif : Faire prendre conscience de la multimodalité et de l'interactivité de l'œuvre en dégagant le sens général

Découvrir les enjeux de l'œuvre immersive : sens détaillé *Silence*

1. Deuxième expérience d'écrilecture : compréhension fine de *Silence*
 - Objectif : Dégager le sens détaillé de cette œuvre immersive

Son exploitation pédagogique

Caractériser l'œuvre numérique engagée

1. Troisième expérience d'écriture : approche stylistique et linguistique
 - Plurilinguisme, architecture du récit, suspense, dénonciation

Ouverture : s'informer et s'engager en faveur des langues en danger

1. Effectuez des recherches sur d'autres langues en danger.
2. En vous inspirant de *Silence* et de ces lectures, **co-écrivez un récit numérique (sous la forme de votre choix : blog, réseau social, interactif...)** répondant à la consigne thématique « langue en danger » et linguistique « écrire en plus d'une langue ».

Quelles ressources ?

- <https://lab-yrinthe.ca/>

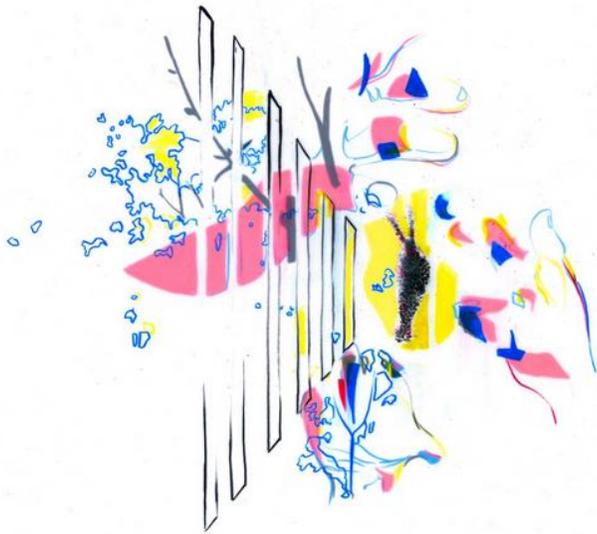
LAB.YRINTHE

Laboratoire virtuel québécois de l'édition et de l'éducation aux œuvres numériques

- Projet LIFRANUM : Littératures FRAncophones NUMériques : identification, indexation et analyse des productions littéraires nativement numériques dans l'aire francophone <https://projet-lifranum.univ-lyon3.fr/projet>
- Répertoire des écritures numériques
<https://repertoire.ecrituresnumeriques.ca/s/repertoire/page/accueil>



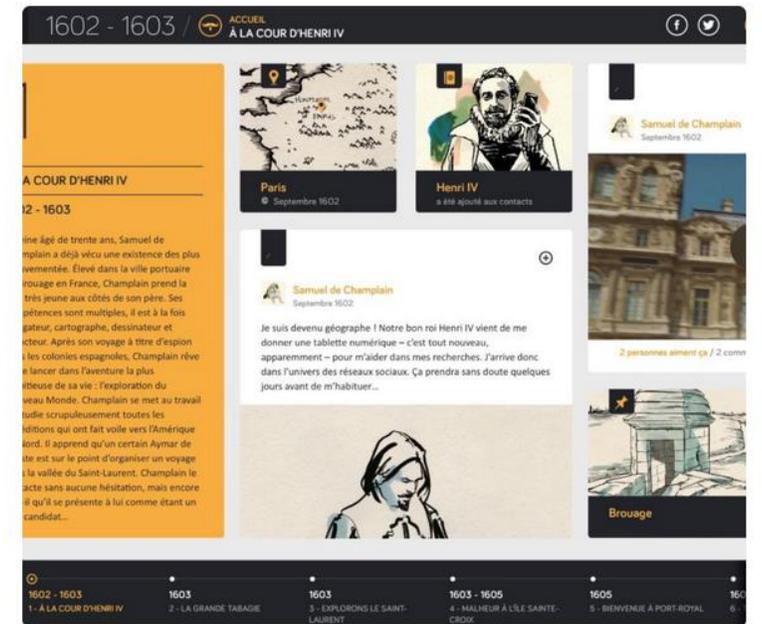
Œuvres



Expérience sonore pour accompagner votre repas.

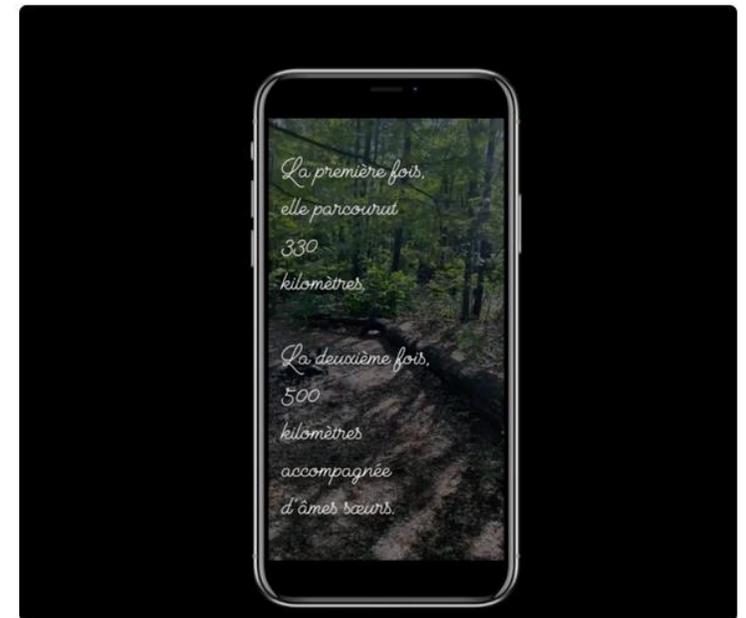
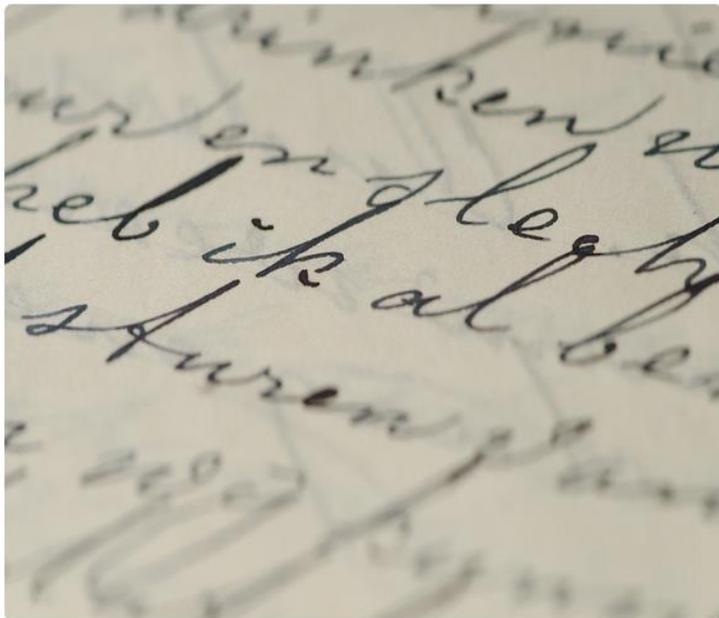
Écouteurs + appétit
Durée: 15-20 minutes

DÉBUTER





Pratiques



LAB.YRINTHE

Laboratoire virtuel québécois de l'édition et de l'éducation aux œuvres numériques

[À propos](#) [Œuvres](#) [Édition](#) [Éducation](#) [Projets](#) [Actualités](#) 



Concepts



WebLitt, une cartographie des littératures francophones numériques

The screenshot displays the WebLitt website interface. At the top left is the logo "weblitt". To the right are two orange buttons: "TUTO" and "À PROPOS". Below the logo is a search bar with the text "Rechercher" and a dropdown arrow. The main area is a world map with blue circular markers indicating the number of digital literary works in various regions: 115 in North America, 1332 in Europe, 83 in Africa, and 11 in Asia. In the bottom left corner of the map are two magnifying glass icons, and in the bottom right is a right-pointing arrow. On the right side of the interface, there is a panel with a close button (X) and two tabs: "ŒUVRES (1237)" and "AUTEURS (737)". The "ŒUVRES" tab is selected. Below the tabs is a list of digital literary works, each with a book icon, the title, and the country of origin with a dropdown arrow.

| ŒUVRES (1237) | AUTEURS (737) |
|---|---------------|
| Association francophone des auteurs de haïbun | France |
| Babelio | France |
| Compte Facebook d'Étienne Barilier | Suisse |
| Compte Facebook d'Eugène Ebodé | Cameroun |
| Compte Facebook d'Hemley Boum | Cameroun |
| Compte Facebook d'Holopherne Longpas | France |
| Compte Facebook de Bardol Migan | Bénin |
| Compte Facebook de Bertrand Leclair | France |
| Compte Facebook de Camille de Toledo | France |
| Compte Facebook de Crepin Gbocho | Côte d'Ivoire |

RÉPERTOIRE DES ÉCRITURES NUMÉRIQUES

Accueil Auteur.ice Support Format Technique Modalité Procédu- rale Principe d'organisation Forme littéraire Genre discursif Thématiques

Accueil

Le Répertoire des écritures numériques est un projet de la Chaire de recherche du Canada sur les écritures numériques, portée par Marcello Vitali-Rosati et son équipe, avec le soutien de la Fondation Canadienne pour l'Innovation. Il vise à cartographier la production littéraire numérique contemporaine et à étudier ses évolutions et positionnements techniques. Nous travaillons à stabiliser des vocabulaires permettant de rendre compte des réalités des formes littéraires numériques. Avec un corpus en pleine expansion, et en collaboration avec d'autres répertoires, son but est de donner accès et de rendre visibles les corpus littéraires de l'extrême contemporain.

Nous sommes toujours à l'affut des œuvres plus ou moins récentes. Cependant, leur multiplicité nous force à établir un corpus lacunaire. Alors, si vous connaissez ou avez réalisé une œuvre que nous n'avons pas encore répertoriée et que vous souhaitez la signaler, n'hésitez pas à nous contacter : repertoire.ecrituresnumeriques@gmail.com

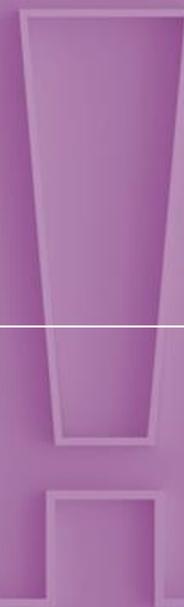
Pour conclure ...

Une
proposition
et des
enjeux

D'une didactique du
FLM/FLE/S...

... à une didactique du
plurilinguisme et du numérique

MERCI



Bibliographie

- Aden, J. (2009). La créativité artistique à l'école: refonder l'acte d'apprendre. *Synergies Europe*, 4(8).
- Bootz, P. (2006). *Les Basiques : La littérature numérique*. Leonardo Olats (collection les basiques). Disponible sur <http://archive.olats.org/livresetudes/basiques/litteraturenumerique/basiquesLN.php>
- Caws, C., Hamel, M. J., Jeanneau, C., & Ollivier, C. (2021). Formation en langues et littératie numérique en contextes ouverts. Une approche socio-interactionnelle. Editions des archives contemporaines, Paris, 2021, 183 p., <https://www.archivescontemporaines.com/books/9782813003911>.
- Combe, C., Cros, I., David, C. (2022). Un récit numérique interactif plurilingue en classe de FLE : d'une analyse technolittéraire à des pistes de didactisation. *Les Langues Modernes*, 2022, 4/2022, pp.30-47.
- Lacelle, N., Boutin, J. F., Lebrun, M., (2017). *La littératie médiatique multimodale appliquée en contexte numérique*. Puq.
- Lubart T. I., Mouchiroud C., Tordjman S., & Zenasni F. (2003). *Psychologie de la créativité*. Paris, France: Armand Colin.
- Paveau, M. A. (2017). *L'analyse du discours numérique. Dictionnaire des formes et des pratiques*. Hermann (Editions).
- Puozzo-Capron Capron Puozzo, I. (2016). *La créativité en éducation et en formation. Perspectives théoriques et pratiques*. Deboeck supérieur.
- Sagnier, C. (2018). *Des images et des mots... au 21ème siècle. Nouvelles perspectives sur la multimodalité, la communication visuelle et les multilittératies*.



FR EN

Christelle Combe ▾

NAVIGATION

Accueil

Actualités

Groupe de recherche IMPEC

Colloque IMPEC 2024 ▾

Colloque IMPEC 2022 ▾

Colloque IMPEC 2020 ▾

Colloque IMPEC 2018 ▾

Colloque IMPEC 2016 ▾

Colloque IMPEC 2014 ▾

Séminaire IMPEC ▾

Autres projets ▾

ESPACE CONNECTÉ

Mon espace

Mes dépôts

Gestion éditoriale ▾

Relecture ▾

Programme ▾

Gestion des mails ▾

Site web ▾

Administration ▾

ACCUEIL

Le colloque IMPEC et son groupe de recherche célébreront en 2024 **leurs dix ans d'existence**. Dix années de réflexions riches et variées autour **des Interactions Multimodales Par Écran**. Cinq colloques depuis 2014 ont été organisés à Lyon autour de thématiques telles que l'exploration de la présence, du corps, des sensorialités et de l'espace. **Pour cette sixième édition Xème anniversaire, le colloque IMPEC 2024 aura lieu à Aix-en-Provence** et propose de définir et comprendre les spécificités de la communication par écran **à la lumière des notions de créativité, d'innovation et d'éthique**.

Les communications ont été évaluées, vous avez dû recevoir une réponse.

AIX-EN-PROVENCE (FRANCE)

Du 3 au 5 juillet 2024

